



# LINGVARIA

# LingVaria

---



# LingVaria

---

**PÓŁROCZNIK WYDZIAŁU POLONISTYKI  
UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO**

**ROK XII (2017), NR 2 (24)**

### **Rada Naukowa**

prof. Jolanta ANTAS (Uniwersytet Jagielloński, Kraków), prof. Jan FELLERER (University of Oxford), проф. Євгенія А. Карпіловська (Національна академія наук України, Київ), prof. Krystyna KLESZCZOWA (Uniwersytet Śląski, Katowice), prof. Halina KUREK (Uniwersytet Jagielloński, Kraków), prof. Janina LABOCHA (Uniwersytet Jagielloński, Kraków), prof. Koji MORITA (Tokyo University of Foreign Studies, Section of Polish Studies, Tokyo), prof. Anna PAJDZIŃSKA (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin), prof. Renata PRZYBYLSKA (Uniwersytet Jagielloński, Kraków)

### **Redakcja**

prof. Mirosław SKARŻYŃSKI (redaktor naczelny),  
dr hab. Maciej RAK (zastępca redaktora naczelnego),  
dr Tomasz KURDYŁA (sekretarz redakcji),  
dr Anna CZELAKOWSKA

### **Adres redakcji**

„LingVaria”

Wydział Polonistyki UJ, ul. Gołębia 20, 31-007 Kraków, pok. 33a

e-mail: [lingvaria@vp.pl](mailto:lingvaria@vp.pl)

[www.lingvaria.polonistyka.uj.edu.pl](http://www.lingvaria.polonistyka.uj.edu.pl)

[www.akademicka.pl/lingvaria](http://www.akademicka.pl/lingvaria)

### **ISSN 1896-2122**

Wersją pierwotną (referencyjną) czasopisma jest wersja elektroniczna

© Copyright by the Jagiellonian University and individual authors

### **Wydawca:**

„Księgarnia Akademicka” Sp. z o.o.

ul. św. Anny 6, 31-008 Kraków

e-mail: [akademicka@akademicka.pl](mailto:akademicka@akademicka.pl)

[www.akademicka.pl](http://www.akademicka.pl)

„Księgarnia Akademicka” prowadzi sprzedaż i prenumeratę „LingVariów”

Publikacja wydana dzięki środkom Wydziału Polonistyki Uniwersytetu Jagiellońskiego

Redakcja: Justyna WÓJCIK

Korekta: Judyta WAŁĘGA

Skład i łamanie: Małgorzata MANTERYŚ-RACHWAŁ

Opracowanie graficzne okładki: Paweł SEPIELAK

Tłumaczenie streszczeń na ang.: Kamil STACHOWSKI

## SPIS TREŚCI

### Zagadnienia ogólne

Zuzanna TOPOLIŃSKA: Przyimki – ich miejsce w opisie gramatycznym . . . . . 9

### Polszczyzna współczesna

Anna CZELAKOWSKA: Wiedza kulturowa a opis leksykograficzny  
w jednojęzycznym słowniku języka polskiego . . . . . 19

Ewa RUDNICKA: Kategoria stylu w badaniach metaleksykograficznych . . . . . 37

Jacek SZCZEPANIAK: Wartościowanie jako praktyka komunikacyjna  
(na przykładzie tekstów prasowych z dziedziny gospodarki i ekonomii) . . . . 57

### Polszczyzna historyczna

Stanisław KOZIARA, Renata PRZYBYLSKA: *Gość czy obcy?* Od przekazu  
ewangelicznego (Mt 25, 31–46) do polskich przekładów biblijnych.  
Problemy ekwiwalencji . . . . . 73

Dorota MASŁEJ: Głos w dyskusji o tekście staropolskim. Znad kanonów  
mszy św. . . . . 93

Piotr SOBOTKA, Magdalena ŻABOWSKA: Wyodrębnianie, dekodowanie  
i klasyfikacja historycznych jednostek języka . . . . . 113

Kinga TUTAK: Funkcje dwukropka w polskich opracowaniach normatywnych  
dotyczących interpunkcji (1770–1935) . . . . . 135

### Słowiańszczyzna

Zbigniew BABIK: W poszukiwaniu tzw. centrum toponimii  
(wczesno)słowiańskiej – przypadek ziem polskich. Cz. II . . . . . 153

Norbert OSTROWSKI: Od comitativu do spójnika. O pochodzeniu  
słowiańskiego spójnika *i* oraz litewskiego *ir* ‘i; też’ . . . . . 165

## Etymologia

- Marek STACHOWSKI: Polskie *pantałyk* i jego wschodniosłowiańskie, słowackie i morawskie odpowiedniki – uwagi o pochodzeniu . . . . . 179
- Krzysztof Tomasz WITCZAK: Łacińskie *lōrum* w świetle etymologii . . . . . 185

## Socjolingwistyka

- Ewa DZIĘGIEL: Odmiany terytorialne i społeczne współczesnego języka polskiego na Ukrainie . . . . . 199
- Mirosława SAGAN-BIELAWA: Język jako element świadomości społecznej (na przykładzie Polski po 1918 roku) . . . . . 211

## Dialektologia

- Irena BOGOCZ: Východolašská nářečí versus gwara zachodniocieszyńska, czyli dialektologiczna wojna o Zaolzie . . . . . 227
- Katarzyna KONCZEWSKA: Słownictwo związane z obróbką lnu i tkactwem w gwarach Grodzieńszczyzny na tle gwar podlaskich . . . . . 245

## Z przeszłości językoznawstwa

- Maciej RAK: Z dziejów *Słownika gwar polskich* Jana Karłowicza. Kartoteka i działania wydawnicze . . . . . 263

## Debiuty naukowe

- Joanna WOŁOSZYN: Czasownikowe wykładniki nakłaniania kogoś do czegoś z perspektywy semantycznej. Rekonesans badawczy . . . . . 291